

OBRAZEC: Podatki o potovanju v tujino – alpinistična odprava/treking FORM: Information required for alpine trekking expedition

Zaradi lažjega izvajanja morebitne konzularne pomoči priporočamo, da posebno pozornost namenite podatkom, označenim z **zvezdico**.
Fields marked with * **MUST** be completed.

Spodaj podpisani(a) /Undersigned

*Ime/Given names: _____

*Priimek/Surname: _____

*Številka potne listine/Passport number: _____

*EMŠO/Unique personal identification number: _____

Naslov stalnega ali začasnega prebivališča/
Permanent/temporary residence (number and street, city, post code,
country): _____

Številka zavarovanja (zdravstvenega, potovalnega)/(priporočamo, da vključuje tudi povrnitev stroškov v primeru težjih nesreč, smrti)

Insurance policy number (health insurance, travel insurance): _____
(Insurance coverage is highly recommended for costs related to accidents or death.)

*se odpravljam na potovanje v tujino/ Travelling

(obkrožiti ustrezne rubrike/circle all applicable):

- **sam(a)/alone**
- **z odpravo Planinske zveze Slovenije/with an expedition organized by PZS**
- **potovalno/treking agencijo (ime, naslov)/travel or trekking agency (name, address) _____**
- **v skupini s prijatelji/znanci (navedite nekaj imen in priimkov)/with a group of friends (given name and surname of each person) _____**

Načrtovana je pot v ***naslednje države** (prosimo, da označite tudi okvirne *datume odhodov in prihodov na ciljne destinacije)/

Trip is planned ***for the following countries** (*List date of arrival and departure for each country):

Za morebitno reševanje v gorah in kritje stroškov reševanja skrbi (zveza, agencija ...)/

Contact information of entity responsible for costs should search and rescue mission become necessary:

Za morebitno helikoptersko reševanje bo poskrbel/

Contact information of rescue provider should helicopter rescue become necessary:

*Predvidoma bom potovanje končal/a oz. bom v Slovenijo pripotoval(a)/

Navedeni podatki se bodo uporabili izključno za namene, navedene v 29.a členu Zakona o zunanjih zadevah, in bodo ob koncu vašega potovanja uničeni. V primeru, da bi Konzularni sektor Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije zagotovil konzularno pomoč na zahtevo, je rok hrambe podatkov skladen z 29.a členom Zakona o zunanjih zadevah.

IZPOLNITEV TEGA OBRAZCA JE PROSTOVOLJNA (ni obveza popotnika).

MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE TO PRIPOROČA PREDVSEM PRED POTOVANJEM V TRETJE DRŽAVE,
KJER SO VARNOSTNA TVEGANJA VEČJA (gorske odprave/trekingi ...).

Planned arrival in Slovenia: _____

***Dosegljiv/a sem na naslednjem/ih kontaktu(ih)/**
I can be reached at the following:

Telefon/Phone: _____

Mobilni telefon/Mobile phone: _____

Satelitski telefon/Satellite phone: _____

Naslov(i)/Address(es):

Elektronski naslov/E-mail: _____

Drugo/Other: _____

oziroma prek kontaktne osebe, ki bo med mojo odsotnostjo dosegljiva na (prosimo, da pred posredovanjem podatkov kontaktne osebe pridobite njeno **soglasje**)
Emergency contact (please obtain consent to release this information):

Telefon/Phone:

Mobilni telefon/Mobile phone: _____

Elektronski naslov/ E-mail:

Drugo/Other: _____

*Ime in priimek kontaktne osebe/Given names and surname of emergency contact:

Datum in podpis:
Date and signature:

S svojim podpisom jamčim, da so zgoraj navedeni podatki resnični in da jih lahko Ministrstvo za zunanje zadeve RS in pristojna diplomatsko-konzularna predstavništva uporabljajo z namenom pomoči in podpore državljanom Republike Slovenije v tujini ter zaščite njihovih interesov v skladu z 29.a členom Zakona o zunanjih zadevah.

Obrazec nam lahko pošljete/Form can be sent by:
1. na <u>elektronski naslov/E-mail:</u>
konzularne-zadeve.mzz@gov.si
2. ali <u>po faksu (obe strani)/Fax (both pages):</u>
00 386 1 478 2316

Navedeni podatki se bodo uporabili izključno za namene, navedene v 29.a členu Zakona o zunanjih zadevah, in bodo ob koncu vašega potovanja uničeni. V primeru, da bi Konzularni sektor Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije zagotovil konzularno pomoč na zahtevo, je rok hrambe podatkov skladen z 29.a členom Zakona o zunanjih zadevah.
IZPOLNITEV TEGA OBRAZCA JE PROSTOVOLJNA (ni obveza popotnika).
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE TO PRIPOROČA PREDVSEM PRED POTOVANJEM V TRETJE DRŽAVE,
KJER SO VARNOSTNA TVEGANJA VEČJA (gorske odprave/trekingi ...).

3. ali na naslov/Post:

**Ministrstvo za zunanje zadeve
Konzularni sektor
Prešernova 25
SI - 1001 Ljubljana**

Navedeni podatki se bodo uporabili izključno za namene, navedene v 29.a členu Zakona o zunanjih zadevah, in bodo ob koncu vašega potovanja uničeni. V primeru, da bi Konzularni sektor Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije zagotovil konzularno pomoč na zahtevo, je rok hrambe podatkov skladen z 29.a členom Zakona o zunanjih zadevah.

IZPOLNITEV TEGA OBRAZCA JE PROSTOVOLJNA (ni obveza popotnika).

MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE TO PRIPOROČA PREDVSEM PRED POTOVANJEM V TRETJE DRŽAVE,
KJER SO VARNOSTNA TVEGANJA VEČJA (gorske odprave/trekingi ...).